

NAFTA a.s.

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
A KONSOLIDOVANÉ FINANČNÉ VÝKAZY
(PRIPRAVENÉ V SÚLADE S IFRS TAK,
AKO BOLI SCHVÁLENÉ EÚ)**

Za rok končiaci sa 31. decembra 2010

OBSAH

	Strana
Správa nezávislého audítora	2
Konsolidované finančné výkazy (pripravené v súlade s IFRS tak, ako boli schválené EÚ):	
Konsolidované súvahy	3
Konsolidované výkazy ziskov a strát	4
Konsolidované výkazy súhrnných ziskov a strát a poznámky k dani z príjmu súvisiace s ostatným súhrnným výsledkom	5
Konsolidované výkazy o zmenách vo vlastnom imaní	6
Konsolidované výkazy peňažných tokov	7
Poznámky ku konsolidovaným finančným výkazom	8 – 37

NAFTA a.s.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti NAFTA a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti NAFTA a.s. a dcérskych spoločností (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa konsolidovanú súvahu k 31. decembru 2010, konsolidovaný výkaz ziskov a strát, konsolidovaný výkaz súhrnných ziskov a strát, konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imaní a konsolidovaný výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

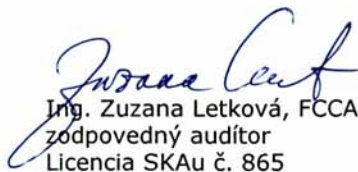
Názor

Podľa nášho názoru, konsolidovaná účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti NAFTA a.s. a dcérskych spoločností k 31. decembru 2010 a výsledky ich hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Bratislava 27. január 2011



Deloitte Audit s.r.o.
Licence SKAu No. 014



Ing. Zuzana Letková, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 865

NAFTA a.s.**KONSOLIDOVANÉ SÚVAHY****k 31. decembru 2010 a k 31. decembru 2009****(v tis. EUR)**

	<i>Pozn.</i>	31. december 2010	31. december 2009
AKTÍVA:			
DLHODOBÉ AKTÍVA:			
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	940 457	902 420
Nehmotný majetok a iné aktíva		804	1 949
Investícia v spoločnom podniku	5	51 592	62 211
Investície k dispozícii na predaj	6	-	-
Dlhodobé aktíva celkom		992 853	966 580
OBEŽNÉ AKTÍVA:			
Zásoby	7	6 052	15 111
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	8	20 259	14 863
Daňové pohľadávky		365	-
Ostatný finančný majetok		17	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty		2 807	32 208
Obežné aktíva celkom		29 500	62 182
AKTÍVA CELKOM		1 022 353	1 028 762
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY:			
VLASTNÉ IMANIE:			
Základné imanie	9	107 235	107 235
Vlastné akcie, v obstarávacej cene	9	(4 745)	(4 745)
Ostatné kapitálové fondy	9	23 017	23 017
Kurzové rozdiely		(197)	(285)
Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	9	14	(309)
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku		614 386	642 581
Zisk/(strata) minulých rokov		(42 385)	(60 865)
Zisk/(strata) bežného roka		79 811	75 263
Podiel akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		777 136	781 892
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	3c	1 853	1 620
Vlastné imanie celkom		778 989	783 512
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Úvery	11	12 000	-
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	10	74 009	65 316
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	12	1 389	1 297
Odložený daňový záväzok	17.3	126 344	131 959
Ostatné dlhodobé záväzky		1 140	374
Výnosy budúcich období		2 841	-
Dlhodobé záväzky celkom		217 723	198 946
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	13	20 768	14 703
Daňové záväzky		84	2 677
Úvery	11	922	12 215
Ostatné finančné záväzky		-	382
Ostatné krátkodobé rezervy	14	3 867	16 327
Krátkodobé záväzky celkom		25 641	46 304
ZÁVÄZKY CELKOM		243 364	245 250
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM		1 022 353	1 028 762

NAFTA a.s.**KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY ZISKOV A STRÁT
za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009
(v tis. EUR)**

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
VÝNOSY:			
Výnosy z uskladnenia zemného plynu a predaja uhľovodíkov	20.1	160 948	158 806
Geologické práce		3 295	1 665
Ostatné výnosy		4 153	2 547
Výnosy celkom		<u>168 396</u>	<u>163 018</u>
PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY:			
Aktivácia		19 353	10 155
Spotrebovaný materiál a služby		(32 805)	(28 134)
Osobné náklady	15	(20 760)	(19 665)
Odpisy a amortizácia		(44 301)	(33 357)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto	16.1	5 443	(1 212)
Prevádzkové náklady celkom, netto		<u>(73 070)</u>	<u>(72 213)</u>
FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY):			
Úrokové výnosy		56	463
Úrokové náklady		(2 905)	(3 230)
Výnosy zo spoločného podniku	5	5 147	5 621
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	16.2	(410)	(302)
Finančné výnosy/(náklady) celkom, netto		<u>1 888</u>	<u>2 552</u>
ZISK PRED ZDANENÍM		<u>97 214</u>	<u>93 357</u>
DAŇ Z PRÍJMOV	17	(17 051)	(17 878)
ČISTÝ ZISK		<u><u>80 163</u></u>	<u><u>75 479</u></u>
Pripadajúce na:			
Akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		79 811	75 263
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	3c	352	216
ČISTÝ ZISK		<u><u>80 163</u></u>	<u><u>75 479</u></u>
ZISK NA AKCIU (v EUR)	18	24,70	23,30

KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY SÚHRNNÝCH ZISKOV A STRÁT A POZNÁMKY K DANI Z PRÍJMU SÚVISIACE S OSTATNÝM SÚHRNNÝM VÝSLEDKOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009
(v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
ZISK ZA ROK PO ZDANENÍ		80 163	75 479
OSTATNÝ SÚHRNNÝ ZISK			
Vplyv prepočtu zahraničných dcérskych spoločností		173	10
Zabezpečovacie deriváty		399	604
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	4	(5 288)	(33 770)
Podiel na ostatnom súhrnnom zisku spoločného podniku	5	(11 209)	14 809
Ostatný súhrnný zisk za rok pred zdanením		(15 925)	(18 347)
Daň vzťahujúca sa k položkám ostatného súhrnného zisku		3 059	3 487
CELKOVÝ SÚHRNNÝ ZISK ZA ROK		67 297	60 619
Celkový súhrnný zisk za rok pripadajúci na:			
Akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní		66 860	60 396
Nekontrolujúce podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností		437	223
		67 297	60 619

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>			<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>		
	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>
Vplyv prepočtu zahraničných dcérskych spoločností	173	-	173	10	-	10
Zabezpečovacie deriváty	399	(76)	323	604	(115)	489
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	(5 288)	1 005	(4 283)	(33 770)	6 416	(27 354)
Podiel na ostatnom súhrnnom zisku spoločného podniku	(11 209)	2 130	(9 079)	14 809	(2 814)	11 995
Celkový ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	(15 925)	3 059	(12 866)	(18 347)	3 487	(14 860)

NAFTA a.s.
KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ
za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009
(v tis. EUR)

	Základné imanie	Vlastné akcie, v obstarávacej cene	Ostatné kapitálové fondy	Kurzové rozdiely	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku	Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	Zisk/(strata) minulých rokov	Zisk/(strata) bežného roka	Podiel akcionárov spoločnosti NAFTA na imaní	Nekontroľujúce podiely	Celkom
K 1. januáru 2009	107 248	(4 745)	23 009	(293)	671 333	(798)	(78 113)	82 060	799 701	1 544	801 245
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	-	-	-	-	82 060	(82 060)	-	-	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-	(78 205)	-	(78 205)	(147)	(78 352)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	-	75 263	75 263	216	75 479
Prepočet menovitej hodnoty akcií na eurá	(13)	-	13	-	-	-	-	-	-	-	-
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(13 393)	-	13 393	-	-	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	(5)	8	(15 359)	489	-	-	(14 867)	7	(14 860)
K 31. decembru 2009	107 235	(4 745)	23 017	(285)	642 581	(309)	(60 865)	75 263	781 892	1 620	783 512
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	-	-	-	-	75 263	(75 263)	-	-	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-	(71 616)	-	(71 616)	(204)	(71 820)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	-	79 811	79 811	352	80 163
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(14 833)	-	14 833	-	-	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	88	(13 362)	323	-	-	(12 951)	85	(12 866)
K 31. decembru 2010	107 235	(4 745)	23 017	(197)	614 386	14	(42 385)	79 811	777 136	1 853	778 989

KONSOLIDOVANÉ VÝKAZY PEŇAŽNÝCH TOKOV
za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009
(v tis. EUR)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
PEŇAŽNÉ TOKY Z PREVÁDZKOVEJ ČINNOSTI:		
Zisk pred zdanením a nekontrolujúcimi podielmi	97 214	93 357
Položky upravujúce zisk pred zdanením na peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto:		
Odpisy a amortizácia	44 301	33 357
Úrokové náklady, netto	2 849	2 767
Nerealizované kurzové rozdiely	(173)	22
Opravné položky a rezervy	(8 775)	(2 234)
Zisk z predaja dcérskej spoločnosti	-	(10)
(Zisk)/strata z predaja investičného majetku	(250)	(693)
Výnosy zo spoločného podniku	(5 147)	(5 621)
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	222	225
Ostatné nepeňažné položky	(177)	2
Zmeny v aktívach a záväzkoch:		
Zásoby	(220)	(1 525)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	(6 911)	(644)
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	3 401	3 715
Likvidácia a rekultivácia	(883)	(222)
Zamestnanecké požitky	(130)	(59)
Rezerva na súdne spory a ostatné rezervy	-	(37)
Ostatné aktíva a záväzky	766	126
Prevádzkové peňažné toky, netto	126 087	122 526
Prijaté úroky	56	463
Zaplatené úroky	(218)	(508)
Zaplatená daň z príjmov	(23 521)	(26 536)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	102 404	95 945
PEŇAŽNÉ TOKY Z INVESTIČNEJ ČINNOSTI:		
Prírastky dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	(66 728)	(32 947)
Príjmy z predaja investičného majetku	357	791
Príjmy z predaja finančných investícií	-	10
Prijaté dividendy	-	228
Príjmy zo spoločného podniku	5 532	10 782
Peňažné toky z investičnej činnosti, netto	(60 839)	(21 136)
PEŇAŽNÉ TOKY Z FINANČNEJ ČINNOSTI:		
Čistá zmena úverov	707	(12 215)
Platené dividendy	(71 808)	(78 324)
Peňažné toky z finančnej činnosti, netto	(71 101)	(90 539)
NÁRAST/(POKLES) PEŇAŽÍ A PEŇAŽNÝCH EKVIVALENTOV, NETTO	(29 536)	(15 730)
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA ZAČIATKU OBDOBIA, NETTO	32 208	47 960
KURZOVÉ ROZDIELY K PENIAZOM A PEŇAŽNÝM EKVIVALENTOM	135	(22)
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA, NETTO	2 807	32 208

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1. Opis spoločnosti

NAFTA a.s. (ďalej len „NAFTA“ alebo „spoločnosť“) je akciová spoločnosť v Slovenskej republike. Spoločnosť má zaregistrované sídlo v Bratislave, Votrubova 1. Bola založená 1. marca 2006 a do obchodného registra SR bola zapísaná 16. marca 2006.

NAFTA, ako sa uvádza v pozn. 3d (ďalej skupina NAFTA), sa venuje podzemnému skladovaniu zemného plynu, prieskumu a ťažbe prírodných uhľovodíkov a geologickým prácam. Primárnym zdrojom výnosov je podzemné uskladňovanie zemného plynu. Služby za uskladňovanie sú poskytované na základe princípov transparentnosti a nediskriminácie. NAFTA poskytuje služby uskladňovania najmä vo forme sezónnej flexibility (vtlačanie zemného plynu do podzemných zásobníkov v lete pre spotrebu v zime) a podporuje bezpečnosť dodávok. NAFTA skladuje plyn pre svojich klientov – Slovenský plynárenský priemysel a. s., RWE Transgas, a. s., GDF SUEZ s. a., E.ON Ruhrgas AG, VNG-Verbundnetz Gas AG, VITOL SA a iné spoločnosti.

K 31. decembru 2010 akcie spoločnosti vlastnil SPP (56,2 %, 60 217 tis. EUR), E.ON Ruhrgas International AG (40,4 %, 43 375 tis. EUR), ďalší menšinoví akcionári (1,9 %, 2 050 tis. EUR) a NAFTA (vlastné akcie 1,5 %, 1 593 tis. EUR). Podiel hlasovacích práv uvedených akcionárov bol rovnaký ako ich podiel na základnom imaní NAFTA a. s.

1.2. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Tieto konsolidované výkazy sú zostavené ako riadne konsolidované výkazy v zmysle §17 ods. 6 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

1.3. Údaje za minulé účtovné obdobia

Neboli vykonané žiadne úpravy údajov minulých účtovných období.

2. APLIKÁCIA NOVÝCH A REVIDOVANÝCH MEDZINÁRODNÝCH ŠTANDARDOV PRE FINANČNÉ VÝKAZNÍCTVO

Spoločnosť prijala všetky nové a revidované štandardy a interpretácie, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board - IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee - IFRIC) pri IASB, ktoré boli schválené na použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“), a ktoré sa vzťahujú na jej činnosti a sú platné pre účtovné obdobia so začiatkom 1. januára 2010. Nasledujúce dodatky k existujúcim štandardom, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy a schválila EÚ, sú platné pre bežné účtovné obdobie:

- **IFRS 1 (revidovaný) „Prvá aplikácia IFRS“**, prijatý EÚ dňa 25. novembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **IFRS 3 (revidovaný) „Podnikové kombinácie“**, prijatý EÚ dňa 3. júna 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvá aplikácia IFRS“** - Dodatočné výnimky pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát, prijaté EÚ dňa 23. júna 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 2 „Platby na základe podielov“ - Transakcie skupiny s platbou na základe podielov vysporiadané peňažnými prostriedkami**, prijaté EÚ dňa 23. marca 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 27 „Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka“**, prijaté EÚ dňa 3. júna 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“** - Položky oprávnené na zaistenie, prijaté EÚ dňa 15. septembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom a interpretáciám „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2009)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 16. apríla 2009, prijaté EÚ dňa 23. marca 2010 (IFRS 2, IFRS 5, IFRS 8, IAS 1, IAS 7, IAS 17, IAS 18, IAS 36, IAS 38, IAS 39, IFRIC 9 a IFRIC 16), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie, prijaté EÚ 23. marca 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **IFRIC 12 „Koncesionárske zmluvy o poskytovaní verejnoprospešných služieb“**, prijatá EÚ dňa 25. marca 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 30. marca 2009 alebo neskôr),
- **IFRIC 15 „Zmluvy o výstavbe nehnuteľného majetku“**, prijatá EÚ dňa 22. júla 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **IFRIC 16 „Zabezpečovacie nástroje na čisté investície v zahraničných prevádzkach“**, prijatá EÚ dňa 4. júna 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **IFRIC 17 „Distribúcia nepeňažného majetku vlastníkom“**, prijatá EÚ dňa 26. novembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. novembra 2009 alebo neskôr),
- **IFRIC 18 „Prevody majetku od zákazníkov“**, prijatá EÚ dňa 27. novembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. novembra 2009 alebo neskôr).

Uplatnenie týchto dodatkov k existujúcim štandardom nespôsobilo žiadne zmeny v účtovných zásadách spoločnosti.

K dátumu schválenia týchto finančných výkazov EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, revidované verzie a interpretácie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- **Dodatky k IAS 24 „Zverejnenie spriaznených osôb“** – Zjednodušenie požiadaviek na zverejnenie pre osoby spriaznené s vládou a vysvetlenie definície spriaznenej osoby, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

- **Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia“** – Klasifikácia predkupných práv pri emisii, prijaté EÚ dňa 23. decembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. februára 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvá aplikácia IFRS“** – Obmedzené výnimky z vykazovania údajov za minulé účtovné obdobia podľa IFRS 7 pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát, prijaté EÚ dňa 30. júna 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRIC 14 „IAS 19 Obmedzenie hornej hranice hodnoty majetku z definovaných úžitkov, minimálne požiadavky na krytie zdrojmi a vzťahy medzi nimi“** – Zálohové platby minimálnych požiadaviek na krytie zdrojmi, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),
- **IFRIC 19 „Výmena finančných záväzkov za kapitálové nástroje“**, prijatá EÚ dňa 23. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr).

Spoločnosť sa rozhodla, že nebude tieto štandardy, revidované verzie a interpretácie uplatňovať pred dátumom ich účinnosti.

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, revidovaných verzií a interpretácií nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k 31. decembru 2010:

- **IFRS 9 „Finančné nástroje“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“** – Prevody finančného majetku (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom a interpretáciám, „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2010)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 6. mája 2010 (IFRS 1, IFRS 3, IFRS 7, IAS 1, IAS 27, IAS 34, IFRIC 13), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (väčšina dodatkov sa bude uplatňovať pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr).

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

3. PREHĽAD VÝZNAMNÝCH ÚČTOVNÝCH POSTUPOV

a. Systém účtovníctva

Táto konsolidovaná účtovná závierka bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii. IFRS tak, ako boli prijaté pre použitie v rámci EÚ sa v súčasnosti neodlišujú od IFRS, ktoré boli vydané Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB), okrem účtovania o zaistení portfólií podľa IAS 39, ktoré nebolo schválené EÚ. Spoločnosť zistila, že účtovanie o zaistení portfólií podľa IAS 39 neovplyvní konsolidované finančné výkazy, ak bude k súvahovému dňu schválené EÚ.

Tieto finančné výkazy boli zostavené na princípe historických nákladov s výnimkou precenenia položiek budov, stavieb, strojov a zariadení a niektorých finančných nástrojov. Informácie o použitých základných účtovných postupoch sa uvádzajú v ďalšom texte.

b. Významné účtovné odhady a hlavné príčiny neurčitosti odhadov

Pri uplatňovaní účtovných postupov spoločnosti, ktoré sú opísané v pozn. 3, spoločnosť použila nasledovné odhady a hlavné predpoklady týkajúce sa budúcnosti a ostatné hlavné príčiny neurčitosti odhadov k dátumu súvahy, ktoré predstavujú značné riziko potreby významnej úpravy zostatkových hodnôt majetku a záväzkov v priebehu nasledujúceho finančného roka alebo majú významný vplyv na sumy uvedené vo finančných výkazoch.

Finančná kríza a ekonomická recesia

Vedenie spoločnosti NAFTA monitoruje dopad finančnej krízy a ekonomickej recesie na činnosti spoločnosti. Vedenie NAFTA verí, že finančná kríza a recesia nebudú mať významný dopad na činnosti spoločnosti vzhľadom na charakter činností, dlhodobé zmluvy uzavreté so zákazníkmi a limitovanú mieru rizika spojenú s využívaním externých zdrojov financovania.

Energetická legislatíva týkajúca sa skladovania zemného plynu a cenová regulácia

Energetická legislatíva v oblasti plynárenského priemyslu je primárne reprezentovaná zákonom č. 656/2004 Z. z. o energetike v znení neskorších predpisov a zákon č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov. Spoločnosť je povinná medzi inými povinnosťami umožniť nediskriminačný prístup do podzemných zásobníkov plynu a k využívaniu služieb skladovania zemného plynu. V zmysle aktualizovanej legislatívy podliehajú ceny za prístup do zásobníkov a uskladňovanie cenovej regulácii Úradu pre reguláciu sieťových odvetví ("URSO") a to spravidla na obdobie začínajúce sa 1. mája kalendárneho roka a končiace sa 30. apríla nasledujúceho roka, t. j. pre tento rok od 1. mája 2010. Cenová regulácia je vykonávaná určením maximálnej ceny, ktorá je stanovená na základe analýzy porovnania cien za prístup do zásobníkov a uskladňovanie plynu v ostatných členských štátoch EÚ.

Európska únia schválila v roku 2009 tzv. tretí energetický balíček, ktorého súčasťou je medzi inými aj Smernica 2009/73/EC o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom. Ustanovenia Smernice môžu mať v budúcnosti vplyv na fungovanie spoločnosti, ktorého rozsah bude známy po transpozícii do Slovenského právneho poriadku.

Precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v ich precenených hodnotách v súlade s preceňovacím účtovným modelom podľa IAS 16, ktorý bol po prvýkrát uplatnený pre hlavné aktíva spoločnosti používané pre podzemné skladovanie zemného plynu k 31. decembru 2005 a pre ostatný majetok k 30. júnu 2006. K 31. decembru 2009 spoločnosť usúdila, že precenené hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení je potrebné aktualizovať a vykonala nové precenenie ako sa uvádza v pozn. 3f a 4.

Precenenie majetku v spoločnosti vykonali nezávislí odhadcovia, ktorí použili prístup reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy. Položky majetku používané pri podzemnom skladovaní zemného plynu v spoločnom podniku (zaúčtované podľa metódy vlastného imania) boli precenené na základe odhadov spoločnosti podľa metódy diskontovaných budúcich peňažných tokov. Výsledkom precenenia aktív je prebytok na hodnote aktív a súvisiaci nárast vo vlastnom imaní, a taktiež zmeny v odhadovaných zostatkových ekonomických životnostiach týchto aktív. Predpoklady použité v preceňovacom modeli vychádzajú zo správy nezávislého odhadcu. Výsledné vykazované sumy týchto aktív a súvisiace oceňovacie rozdiely z precenenia nepredstavujú nevyhnutne hodnoty, za ktoré by tieto aktíva mohli byť alebo budú predané.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Existujú neistoty týkajúce sa budúcich ekonomických podmienok, zmien technológií a podnikateľského prostredia v odvetví, ktoré môžu prípadne vyústiť do budúcich možných úprav odhadovaných precenených hodnôt a životnosti majetku, ktoré môžu významne zmeniť vykazovanú finančnú situáciu, vlastné imanie a zisk. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 4.

Reálna hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení môže byť výrazne ovplyvnená zmenou cien zemného plynu. Toto je hlavný dôvod pre aktualizáciu precenenia aktív vykázaného v roku 2009.

Súdne spory

Spoločnosť je účastníkom rôznych súdnych sporov, v súvislosti s ktorými vedenie odhadlo pravdepodobnú stratu, dôsledkom ktorej môžu byť určité finančné výdavky. Pri stanovení tohto odhadu sa spoločnosť spoliehala na poradenstvo svojho externého právneho zástupcu, najnovšie dostupné informácie o stave súdnych pojednávaní a interné hodnotenie pravdepodobného výsledku. Podrobnosti o jednotlivých súdnych sporoch sa uvádzajú v pozn. 21.2 a 21.3.

Zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení

Spoločnosť vypočítala a záúčtovala významné čiastky zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení na základe posúdenia ich budúceho použitia, plánovanej likvidácie a predaja. Pri niektorých položkách ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie a preto sa predpoklady ohľadne použitia, likvidácie alebo predaja majetku môžu zmeniť. Podrobné informácie o znížení hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa uvádzajú v pozn. 4.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu

Konsolidované finančné výkazy obsahujú významné čiastky, ktoré predstavujú rezervu na likvidáciu a rekultiváciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk. Výška rezervy vychádza z odhadov budúcich nákladov a významnou mierou ju ovplyvňuje odhad načasovania peňažných tokov a spoločnosťou odhadovaná výška diskontnej sadzby. Rezerva berie do úvahy odhad nákladov na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a uvedenie týchto lokalít do pôvodného stavu na základe minulých skúseností a odhadovaných nákladov. Spoločnosť počas roku 2008 vypracovala nový odhad týchto nákladov na likvidáciu a rekultiváciu. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 10.

Neauditované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti.

Niektoré dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti zahrnuté v týchto konsolidovaných finančných výkazoch neboli auditované. Zároveň vo finančných výkazoch týchto dcérskych spoločností a pridružených spoločnostiach nebol uplatnený preceňovací model na ocenenie budov, strojov a zariadení v súlade s účtovnými postupmi skupiny. Neauditované dcérske spoločnosti predstavujú menej než 3 % celkového konsolidovaného majetku, záväzkov, výnosov a nákladov. Investície v neauditovaných pridružených spoločnostiach sa účtujú metódou obstarávacej ceny a podiel NAFTA a.s. na vlastnom imaní predstavuje menej než 1 % jeho celkového majetku.

c. Základ konsolidácie

NAFTA konsoliduje finančné výkazy všetkých významných dcérskych spoločností.

Tie spoločnosti, v ktorých má NAFTA priamo alebo nepriamo majetkovú účasť zvyčajne vyššiu než predstavuje polovica hlasovacích práv alebo iným spôsobom kontroluje ich činnosť, sa považujú za spoločnosti s rozhodujúcim vplyvom („dcérske spoločnosti“) a ich výsledky sa konsolidujú metódou úplnej konsolidácie. Dcérske spoločnosti sa konsolidujú odo dňa, kedy NAFTA nadobudla kontrolu, a prestávajú sa konsolidovať dňom zániku kontroly.

V rámci konsolidácie sa eliminovali všetky transakcie, zostatky a nerealizované zisky a straty z transakcií v rámci skupiny NAFTA.

Nekontrolujúce podiely iných investorov na čistých aktívach konsolidovaných dcérskych spoločností sa vykazujú ako samostatná položka vo vlastnom imaní v súlade s IFRS 3. Nekontrolujúci podiel predstavuje pomernú časť reálnej hodnoty majetku a záväzkov dcérskej spoločnosti pripadajúci iným investorom k dátumu jej nadobudnutia upravený o nekontrolujúci podiel na ziskoch a stratách po tomto dátume. Straty z nekontrolujúceho podielu presahujúce výšku nekontrolujúceho podielu na vlastnom imaní dcérskej spoločnosti sú súčasťou vlastného imania NAFTA.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

d. Dcérske spoločnosti a podnikové kombinácie

Nadobudnutie dcérskych spoločností sa účtuje pomocou nadobúdacej metódy.

Goodwill vznikajúci pri konsolidácii sa vykazuje na strane aktív a predstavuje kladný rozdiel medzi obstarávacou cenou podnikovej kombinácie a podielom skupiny NAFTA na čistej realizovateľnej hodnote identifikovaných aktív, pasív a vykázaných podmienených záväzkov. Záporný rozdiel medzi obstarávacou cenou podnikovej kombinácie a podielom skupiny NAFTA na čistej realizovateľnej hodnote aktív, pasív a podmienených záväzkov sa vykáže okamžite vo výkaze ziskov a strát.

Goodwill sa prvýkrát účtuje v cene obstarania a následne sa oceňuje cenou obstarania mínus akumulované straty zo zníženia hodnoty. Na zníženie hodnoty sa goodwill testuje ročne alebo častejšie, ak existuje indikácia, že môže dôjsť k zníženiu jeho hodnoty. Strata zo zníženia hodnoty vykazovaná v súvislosti s goodwillom sa v nasledujúcom období nerozpúšťa.

Konsolidované boli nasledujúce dcérske spoločnosti:

Názov spoločnosti	Sídlo	Popis činnosti	Vlastnícky podiel	Vlastnícky vzťah
1. Karotáže a cementace, s. r. o. ⁽¹⁾	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	karotáže a cementácie	51 %	dcérska spol.
2. Naftárska leasingová spoločnosť a. s.	Zastávka 2103, Gbely, Slovenská republika	finančný lízing	100 %	dcérska spol.
3. Nafta Exploration s.r.o. ⁽¹⁾	Plavecký Štvrtok 900, Slovenská republika	prieskum	100 %	dcérska spol.

⁽¹⁾ Neauditovaná dcérska spoločnosť za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a rok končiaci sa 31. decembra 2009 a predstavuje približne menej ako 1 % celkových konsolidovaných aktív, záväzkov a vlastného imania.

Niektoré dcérske spoločnosti neboli konsolidované metódou úplnej konsolidácie, ale boli vykázané v cene obstarania, pretože ich konsolidácia metódou úplnej konsolidácie by významne neovplyvnila konsolidované finančné výkazy, alebo sa tieto dcérske spoločnosti nachádzajú v likvidácii.

e. Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch

Investície v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania.

Pridružené spoločnosti sú spoločnosti, v ktorých má NAFTA 20 až 50-percentný podiel na hlasovacích právach a v ktorých vykonáva podstatný, ale nie rozhodujúci vplyv. Spoločné podniky sú subjekty, v ktorých sa NAFTA podieľa na kontrole spolu s inými vlastníkmi. V prípade dlhodobého zníženia hodnoty sa tvorí opravná položka.

Pri uplatnení metódy vlastného imania sa do výkazu ziskov a strát zahrňa podiel skupiny NAFTA na výsledku hospodárenia pridružených spoločností a spoločných podnikov a podiel dane z príjmov za rok. Majetková účasť skupiny NAFTA v pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa vykazuje v súvahe vo výške podielu na vlastnom imaní pridružených spoločností a spoločných podnikov a zahrňa goodwill z obstarania podielu.

Metódou vlastného imania sa účtoval nasledujúci spoločný podnik:

Názov spoločnosti	Sídlo	Základná činnosť	Vlastnícky podiel	Vlastnícky vzťah
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	skladovanie zemného plynu	35 %	spoločný podnik

f. Budovy, stavby, stroje a zariadenia a nehmotný majetok

K 31. decembru 2010 sú budovy, stavby, stroje a zariadenia vykázané v súvahe v precenenej hodnote, ktorá predstavuje ich objektívnu hodnotu k dátumu precenenia po odpočte prípadných následných oprávok a následných akumulovaných strát z trvalého zníženia hodnoty. Prvé precenenie sa zaúčtovalo k 31. decembru 2005 pre budovy, stroje a zariadenia používané pri skladovaní zemného plynu a k 30. júnu 2006 pre ostatné budovy, stroje a zariadenia. Precenenie bolo pripravené nezávislým odhadcom. Precenené hodnoty sa môžu odlišovať od trhových hodnôt v prípade čiastočného alebo úplného predaja aktív a tento rozdiel môže byť významný. Precenenia sa vykonávajú s dostatočnou pravidelnosťou (najneskôr každých päť rokov) tak, aby sa zostatková hodnota významne nelíšila od hodnoty, ktorá by bola vykázaná k dátumu súvahy použitím objektívnych hodnôt. K dátumu súvahy spoločnosť posudzuje, či precenené hodnoty vykázané v účtovníctve zodpovedajú reálnym hodnotám.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

K 31. decembru 2009 vykonala spoločnosť na základe takéhoto posúdenia aktualizáciu precenenia budov, stavieb, strojov a zariadení.

V súvislosti so sondami a strediskami predpokladané náklady na demontovanie a odstránenie aktíva a rekultiváciu okolia („demontované aktíva“) sú zaúčtované v reálnej hodnote na základe diskontovaných budúcich peňažných tokov. Demontované aktíva sa pri ťažobných sondách odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia.

Prípadný nárast rozdielu z precenenia, ktorý vznikne pri precenení jednotlivých položiek budov, stavieb, strojov a zariadení sa zaúčtuje v prospech oceňovacieho rozdielu z precenenia majetku, pri zohľadnení čiastky, ktorou sa prípadne ruší zníženie oceňovacieho rozdielu k tej istej položke majetku predtým zaúčtované a vykázané vo výkaze ziskov a strát v predchádzajúcom období; v takom prípade sa nárast účtuje v prospech výkazu ziskov a strát vo výške predtým zaúčtovaného zníženia. Zníženie zostatkovej hodnoty vzniknuté v dôsledku precenenia takýchto budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje na ťarchu výkazu ziskov a strát v čiastke, ktorá prevyšuje prípadný zostatok na účte oceňovacích rozdielov z precenenia majetku v súvislosti s predchádzajúcim precenením tejto položky majetku. Odpisovanie precenených budov, stavieb, strojov a zariadení sa vykazuje ako náklad vo výkaze ziskov a strát. Pri následnom predaji alebo vyradení preceneného majetku sa príslušný prebytok z precenenia, ktorý zostane na účte oceňovacích rozdielov, prevedie priamo do nerozdeleného zisku.

Ťažobné sondy a súvisiace strediská sa odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Položky ostatných budov, stavieb, strojov a zariadení sa odpisujú rovnomernými odpismi podľa predpokladanej doby životnosti.

Predpokladané doby životnosti budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku podľa jednotlivých kategórií sú:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Budovy, haly a stavby používané na skladovanie zemného plynu	40 – 80 rokov	40 – 80 rokov
Plynová poduška	1 000 rokov	1 000 rokov
Ostatné budovy, haly a stavby	25 – 40 rokov	25 – 40 rokov
Stroje a zariadenia používané na skladovanie zemného plynu	4 – 40 rokov	4 – 40 rokov
Ostatné stroje, zariadenia a dopravné prostriedky	4 – 30 rokov	4 – 30 rokov
Nehmotný majetok	3 roky	3 roky

Náklady súvisiace s geologickým prieskumom ložísk prírodných uhľovodíkov sa účtujú v súlade s metódou úspešnosti. Podľa tejto metódy sa náklady na geologický prieskum (prieskumné vrty) aktivujú ako nedokončená investičná výstavba v čase, keď vzniknú. Niektoré náklady, ako náklady na geologický a geofyzikálny výskum, sa účtujú priamo do nákladov. Prehodnotenie prieskumných oblastí sa vykonáva minimálne raz za rok, každá oblasť sa posudzuje zvlášť s cieľom uistiť sa, či boli objavené a potvrdené zásoby prírodných uhľovodíkov. Keď sa zásoby potvrdia a začne sa ťažba, súvisiace náklady sa prevedú z nedokončenej investičnej výstavby do príslušnej kategórie budov, stavieb, strojov a zariadení. K prieskumným vrtom, o ktorých sa predpokladá, že nebudú úspešné, sa vytvára opravná položka.

Zisky a straty pri vyradení budov, stavieb, strojov a zariadení sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Výdavky, ktoré sa týkajú položiek budov, stavieb, strojov a zariadení po ich zaradení do používania, zvyšujú ich účtovnú hodnotu iba v prípade, že spoločnosť môže očakávať budúce ekonomické prínosy nad rámec ich pôvodnej výkonnosti. Všetky ostatné výdavky sa účtujú ako opravy a údržba do nákladov obdobia, s ktorým vecne a časovo súvisia.

V súlade s požiadavkami IAS 36 sa ku dňu zostavenia finančných výkazov vykonáva posúdenie, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení spoločnosti je nižšia ako ich účtovná hodnota. V prípade zistenia takýchto faktorov sa odhadne realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení ako čistá predajná hodnota alebo súčasná hodnota budúcich peňažných tokov, vždy tá, ktorá je vyššia. Akákoľvek odhadnutá strata zo zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje v plnej výške vo výkaze ziskov a strát alebo ako zníženie rezerv z precenenia vo vlastnom imaní v období, v ktorom zníženie hodnoty nastalo. Diskontné sadzby použité pri výpočte súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov vychádzajú z pozície spoločnosti, ako aj z ekonomického prostredia Slovenskej republiky ku dňu zostavenia súvahy. V prípade, že sa spoločnosť rozhodne zastaviť investičný projekt alebo sa významne oddiali jeho plánované ukončenie, posúdi prípadné zníženie jeho hodnoty a podľa potreby zaúčtuje opravnú položku.

g. Plynová poduška

Plynová poduška predstavuje plyn, ktorý je nevyhnutný na prevádzkovanie podzemných zásobníkov zemného plynu. Jeho odťaženie by narušilo prevádzkyschopnosť podzemných zásobníkov. Plynová poduška sa vykazuje ako súčasť aktív používaných na skladovanie zemného plynu.

h. Finančný majetok

Investície sa vykazujú, resp. prestanú vykazovať, k dátumu transakcie na základe zmluvy o kúpe alebo predaji investície, ktorej podmienky vyžadujú vykonať investíciu v časovom rámci určenom daným trhom, a oceňujú sa pri prvotnom vykázaní reálnou hodnotou po odrátaní priamych nákladov na transakciu, okrem finančného majetku vykazaného v reálnej hodnote zúčtovaného cez výkaz ziskov a strát, ktorý sa pri prvotnom vykázaní oceňuje reálnou hodnotou.

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „investície držané do splatnosti“, finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL), „finančný majetok k dispozícii na predaj“ (AFS) a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru finančného majetku a účelu použitia, a určuje sa pri prvotnom vykazovaní.

K dátumom zostavovania finančných výkazov sa investície držané do splatnosti (dlžné cenné papiere, ktoré má skupina NAFTA v úmysle si ponechať do ich splatnosti) oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení zníženia hodnoty, pričom výnosy sa vykazujú pomocou princípu efektívneho výnosu.

Investície iné ako držané do splatnosti sa klasifikujú buď ako finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (investície určené na obchodovanie), alebo investície k dispozícii na predaj a k dátumom zostavenia finančných výkazov sa oceňujú v reálnej hodnote na základe cien kótovaných na burze k dátumu zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty z finančných investícií určených na obchodovanie sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Pri investíciách k dispozícii na predaj sa nerealizované zisky a straty účtujú priamo vo vlastnom imaní až dovtedy, kým sa takáto finančná investícia nepredá alebo neodpíše ako znehodnotená; vtedy sa vykazané kumulované zisky a straty zaúčtujú do výkazu ziskov a strát. V prípade, že reálnu hodnotu investícií k dispozícii na predaj nie je možné spoľahlivo určiť (napr. pri investíciách do nekótovaných spoločností), sú ocenené v ich obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

Pohľadávky z obchodného styku, úvery a iné pohľadávky s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu, sa klasifikujú ako „úvery a pohľadávky“. Úvery a pohľadávky sa oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení akéhokoľvek zníženia hodnoty. Výnosové úroky sa vykazujú pomocou efektívnej úrokovej miery, okrem krátkodobých pohľadávok, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

i. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty predstavujú hotovosť, peniaze na bankových účtoch a cenné papiere s dobou splatnosti do troch mesiacov odo dňa vystavenia, ku ktorým sa viaže zanedbateľné riziko zmeny hodnoty.

j. Zásoby

Materiál a ostatné zásoby sa vykazujú v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena zahŕňa náklady na materiál, ostatné priame náklady a súvisiace režijné náklady. Čistá realizovateľná hodnota je odhadom predajnej ceny pri bežných podmienkach obchodovania po odpočítaní nákladov na predaj.

k. Časové rozlíšenie

Náklady a záväzky sú časovo rozlíšené v účtovných záznamoch a vykazané vo finančných výkazoch v období, s ktorým súvisia.

l. Finančné záväzky

Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky „v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL) alebo ako „ostatné finančné záväzky“. Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát, ak je finančný záväzok určený na obchodovanie alebo sa označuje ako FVTPL.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Finančné záväzky sa klasifikujú ako „určené na obchodovanie“, ak:

- vznikli primárne s cieľom spätného odkúpenia v dohľadnej budúcnosti,
- sú súčasťou identifikovaného portfólia finančných nástrojov, ktoré skupina spoločne spravuje a ktoré má profil krátkodobého ziskového portfólia,
- predstavujú finančné deriváty, ktoré sa neposudzujú ako zabezpečovacie nástroje ani nemajú funkciu takýchto nástrojov.

Finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát sa vykazujú v reálnej hodnote, pričom akýkoľvek výsledný zisk alebo strata sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Čistý zisk alebo čistá strata zúčtovaná cez výkaz ziskov a strát zahŕňa akékoľvek úroky z finančného záväzku.

Ostatné finančné záväzky vrátane pôžičiek sa prvotne oceňujú v reálnej hodnote zníženej o náklady na transakciu. Ostatné finančné záväzky sa následne oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úrokové náklady sa vykazujú na základe efektívneho nákladu, okrem krátkodobých záväzkov, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

m. Rezervy

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má spoločnosť existujúci alebo možný záväzok z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie daného záväzku spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto záväzku.

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu. Ďalej spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou a obnovou miest týkajúcich sa skládok odpadu. Odhadované náklady na likvidáciu a obnovu sú založené na súčasnej legislatíve, technológii a cenových úrovniach. Čo sa týka ťažobných sond a súvisiacich stredísk, odhadovaný náklad je zúčtovaný počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa tvorí v takej výške, ktorá zahŕňa všetky predpokladané budúce náklady na likvidáciu a rekultiváciu, diskontované na ich súčasnú hodnotu so zohľadnením inflácie. Pritom je použitá diskontná sadzba, ktorá odráža aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok.

Zmeny v rezerve na likvidáciu a rekultiváciu ktoré sa týkajú majetku vykázaného na základe preceňovacieho modelu podľa IAS 16, s výnimkou úrokov z diskontovania, menia súvisiaci preceňovací rozdiel v súlade s IFRIC 1 "zmeny v záväzkoch na likvidáciu, rekultiváciu a obnovu podobných záväzkoch". Takáto zmena v záväzku tiež vyústi do prehodnotenia demontovaných aktív predtým vykázaných tak, aby majetok bol prezentovaný vo svojej reálnej hodnote ku dňu zostavenia finančných výkazov.

n. Účtovanie výnosov

NAFTA vykazuje výnosy z podzemného skladovania zemného plynu, z predaja prírodných uhľovodíkov a ostatných činností podľa princípu časového rozlíšenia. Výnosy sa vykazujú v reálnej hodnote prijatého plnenia alebo pohľadávky a predstavujú pohľadávky z tovarov a služieb dodávaných počas bežnej podnikateľskej činnosti bez zliav a dane z pridanej hodnoty.

o. Daň z príjmov

Daň z príjmov sa vypočítava z účtovného zisku v zmysle platných predpisov vo výške 19 % po úprave niektorých položiek na daňové účely. Daň v daňových systémoch iných krajín sa počíta na základe daňovej sadzby platnej v týchto daňových systémoch.

p. Odložená daň z príjmov

O odloženej dani z príjmov sa účtuje zo všetkých dočasných rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou aktív a pasív záväzkovou metódou. Pri výpočte odloženej dane sa používa sadzba dane z príjmov očakávaná v období, v ktorom sa má vyrovnať príslušná pohľadávka alebo záväzok. Odložená daň sa účtuje vo výkaze ziskov a strát s výnimkou tých pohľadávok a záväzkov, ktoré sa účtujú priamo s protizápisom vo vlastnom imaní; v takomto prípade sa aj odložená daň účtuje s protizápisom vo vlastnom imaní. Sadzba dane z príjmov platná v roku 2010 je 19 % (2009: 19 %).

Najvýznamnejšie dočasné rozdiely vznikajú ako dôsledok rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou budov, stavieb, strojov a zariadení (vrátane precenenia) a rezervy na likvidáciu a rekultiváciu. O odloženej daňovej pohľadávke sa účtuje, ak sa v budúcnosti očakáva daňový základ, proti ktorému sa budú môcť dočasné rozdiely realizovať.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Odložená daň sa účtuje v prípade dočasných rozdielov, ktoré vznikajú z finančných investícií v dcérskych a pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch, okrem prípadov, kedy vyrovnanie dočasných rozdielov môže byť riadené spoločnosťou a je pravdepodobné, že dočasné rozdiely nebudú vyrovnané v blízkej budúcnosti.

q. Operácie v cudzích menách

Operácie v cudzích menách sa prepočítavajú podľa platného kurzu ku dňu uskutočnenia transakcie. Vyplyývajúce kurzové rozdiely sú vykazované ako náklady, resp. výnosy, vo výkaze ziskov a strát. Ku dňu zostavenia súvahy sa aktíva a pasíva vyjadrené v cudzích menách prepočítavajú na EUR kurzom určeným v kurzovom lístku ECB v deň zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty v dôsledku pohybu výmenných kurzov sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Pri konsolidácii sa aktíva a pasíva zahraničných dcérskych spoločností prepočítajú kurzom platným ku dňu účtovnej závierky. Výnosy a náklady sa prepočítajú priemerným kurzom za príslušný rok. Vznikajúce kurzové rozdiely sú zahrnuté vo vlastnom imaní ako rezerva z kurzových rozdielov. Táto rezerva sa rozpustí do výkazu ziskov a strát v momente predaja príslušnej dcérskej spoločnosti.

r. Náklady súvisiace s úvermi

Revidovaný štandard IAS 23 požaduje, aby náklady na prijaté úvery a pôžičky priamo súvisiace s obstarávaním, výstavbou alebo výrobou kvalifikovaného majetku, boli prirátané k obstarávacej cene takéhoto majetku do momentu, kým daný majetok nie je v podstatnej miere pripravený na plánované použitie alebo predaj. Náklady na prijaté úvery a pôžičky počas obstarania, výstavby alebo výroby majetku oceňovaného v reálnych hodnotách sú však vykázané priamo vo výkaze ziskov a strát v momente ich vzniku. Všetky ostatné náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom vznikli.

s. Finančné nástroje

Finančné aktíva a pasíva vyказuje skupina vo svojej súvahe vtedy, keď sa na ňu ako na zmluvnú stranu vzťahujú ustanovenia týkajúce sa daného nástroja.

t. Finančné deriváty

Finančné deriváty sa pri prvom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou a k dátumom zostavenia účtovnej závierky sa preceňujú na reálnu hodnotu.

Zmeny v reálnej hodnote finančných derivátov, ktoré sú určené ako zabezpečenie peňažných tokov, sa vykazujú priamo vo vlastnom imaní. Pri vzniku zabezpečovacieho vzťahu spoločnosť zdokumentuje vzťah medzi zabezpečovacím nástrojom a zabezpečenou položkou, ciele riadenia rizika a stratégiu realizácie rôznych zabezpečovacích operácií. Od vzniku zabezpečenia spoločnosť priebežne dokumentuje, či je zabezpečovací nástroj použitý v zabezpečovacom vzťahu vysoko efektívny pri kompenzácii zmien peňažných tokov zabezpečenej položky. Čiastky takto zúčtované vo vlastnom imaní sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v rovnakom období, v ktorom vznikol zabezpečený pevný záväzok alebo očakávaná transakcia ovplyvní výsledok hospodárenia.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré nespĺňajú podmienky v predchádzajúcom odseku, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát pri ich vzniku.

u. Sociálne a dôchodkové zabezpečenie

Spoločnosť odvádza príspevky na zákonné zdravotné, nemocenské a dôchodkové zabezpečenie a príspevkov do Fondu zamestnanosti z objemu hrubých miezd podľa štatutárnych sadzieb platných počas roka. Náklady na sociálne zabezpečenie sa účtujú do výkazu ziskov a strát v rovnakom období ako príslušné mzdové náklady. Spoločnosť nemá záväzok odvádzať z objemu hrubých miezd prostriedky do týchto fondov nad zákonom stanovený rámec. Spoločnosť okrem toho prispieva svojim zamestnancom na doplnkové dôchodkové poistenie.

v. Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky

Spoločnosť má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené prírastkovou poistno-matematickou metódou, tzv. „Projected Unit Credit Method“. Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do výkazu ziskov a strát tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných výdavkov diskontovaných sadzbou vo výške trhového výnosu zo štátnych dlhopisov, ktorých doba splatnosti sa približne zhoduje s dobou splatnosti daného záväzku.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

w. Finančný lízing

Majetok obstaraný v rámci finančného lízingu sa účtuje do aktív vo výške jeho reálnej hodnoty ku dňu obstarania. Súvisiaci záväzok voči prenájomiteľovi je v súvahe vykázaný ako záväzok z finančného lízingu. Finančné náklady, ktoré predstavujú rozdiel medzi celkovým záväzkom z lízingu a objektívnou hodnotou obstaraného majetku, sa účtujú vo výkaze ziskov a strát počas doby trvania lízingu použitím miery vnútornej výnosnosti.

x. Emisné kvóty

Bezodplatne pridelené emisné kvóty sú účtované v nulovej účtovnej hodnote. Transakcie, ktoré boli uskutočnené na trhu sú zaúčtované v obstarávacej cene. Záväzky vzniknuté z potenciálnych rozdielov medzi množstvom emisných kvót k dispozícii a množstvom emisných kvót potrebných na odovzdanie sa účtuje ako záväzok ocenený trhovou cenou.

y. Štátne dotácie a dotácie poskytnuté Európskou úniou

Dotácie nie sú vykázané pokiaľ neexistuje primerané uistenie, že (i) spoločnosť splní podmienky spojené s prijatím dotácie a (ii) dotácia bude prijatá.

Dotácie sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na systematickej báze počas období, v ktorých spoločnosť vykáže náklady, ktoré mali dotácie kompenzovať. Špecificky, dotácie, ktorých primárnym účelom je, aby spoločnosť kúpila, postavila alebo inak získala dlhodobý majetok, sú vykázané ako výnosy budúcich období v súvahe a zaúčtované do výkazu ziskov a strát na systematickej a racionálnej báze počas ekonomickej životnosti súvisiacich aktív.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

4. BUDOVY, STAVBY, STROJE A ZARIADENIA

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sa skladajú z týchto položiek:

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2009	15 070	6 891	5 124	899 248	14 266	940 599
Prírastky	-	-	-	-	32 818	32 818
Presuny	8 083	4 519	-	3 424	(16 026)	-
Vyradenie	(20)	(94)	-	(6)	(1)	(121)
Odpisy	(4 057)	(3 944)	(415)	(17 875)	-	(26 291)
Kurzové rozdiely	5	8	-	-	-	13
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	(1 737)	(2 207)	-	(3 944)
Zmeny ocenenia účtované cez preceňovací rozdiel	4 578	2 358	-	(40 102)	-	(33 166)
Zmeny ocenenia účtované cez výkaz ziskov a strát	1 667	(856)	-	(2 662)	-	(1 851)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	647	780	-	(26)	(6 434)	(5 033)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	(183)	224	-	(645)	-	(604)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2009	25 790	9 886	2 972	839 149	24 623	902 420
Hodnota po precenení k 31. 12. 2009	25 790	9 886	36 528	839 149	59 213	970 566
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2009	-	-	(33 556)	-	(34 590)	(68 146)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2009	25 790	9 886	2 972	839 149	24 623	902 420
Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2009	19 436	7 199	2 972	114 667	24 623	168 897

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončen á investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2010	25 790	9 886	2 972	839 149	24 623	902 420
Prírastky	-	-	-	-	78 672	78 672
Presuny	4 193	3 063	-	1 309	(8 565)	-
Vyradenie	-	(108)	-	(18)	(27)	(153)
Odpisy	(3 414)	(3 108)	(548)	(19 649)	-	(26 719)
Kurzové rozdiely	57	24	-	-	5	86
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	693	6 820	-	7 513
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	(5 365)	(646)	-	(806)	(9 257)	(16 074)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	(3 139)	(235)	-	(1 914)	-	(5 288)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2010	18 122	8 876	3 117	824 891	85 451	940 457
Hodnota po precenení k 31. 12. 2010	39 472	12 766	34 590	847 242	119 699	1 053 769
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2010	(21 350)	(3 890)	(31 473)	(22 351)	(34 248)	(113 312)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2010	18 122	8 876	3 117	824 891	85 451	940 457
Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2010	16 394	7 687	3 117	116 814	85 451	229 463

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v precenených hodnotách. K 31. decembru 2009 spoločnosť Arthur D. Little, nezávislý odhadca, vykonala precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení používaných na skladovanie zemného plynu ako aj ostatného dlhodobého hmotného majetku na základe pozorovaného stavu aktív a reprodukčných obstarávacích cien aktív k 31. augustu 2009, s odvolaním sa na záznamy o aktuálnych trhových transakciách s podobnými položkami majetku a metodológii odhadu reprodukčnej obstarávacej ceny. Reprodukčné obstarávacie ceny vychádzajú z nákladov na obstaranie Moderného ekvivalentu aktíva (MEA) a sú odhadom zostatkovej hodnoty aktíva z nákladov na obstaranie MEA, doby životnosti a veku existujúcich aktív a koeficientu odčadenia (metodika Reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy). V niektorých prípadoch hodnoty vykázané ako výsledok precenenia sú upravené na základe výsledkov testov ziskovosti použitím metódy diskontovaných peňažných tokov.

Aktíva používané na skladovanie zemného plynu zahŕňajú pozemky, budovy a stavby, stroje, prístroje a zariadenia, plynovú podušku a demontované aktíva.

K 31. decembru 2010 a 31. decembru 2009 spoločnosť prehodnotila zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení v zmysle IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“ na základe posúdenia ich budúceho využitia, zlikvidovania alebo odpredaja. Spoločnosť stanovila výšku opravnej položky na základe znaleckých posudkov, plánu fyzickej likvidácie, odhadovanej predajnej ceny alebo predajnej ceny iného majetku.

Nedokončená investičná výstavba zahŕňa:

	Obstarávacia cena	Opravná položka	31. december 2010 netto	31. december 2009 netto
Prieskumné vrtý	27 980	(27 980)	-	-
Zariadenia, ktorých výstavba je pozastavená	5 962	(5 701)	261	261
Ostatné	85 757	(567)	85 190	24 362
Celkom	119 699	(34 248)	85 451	24 623

NAFTA vytvorila opravnú položku k prieskumným vrtom, ktorých úspešnosť je neistá alebo sú znehodnotené, a k zariadeniam, ktorých výstavba bola pozastavená. Počas roku 2010 spoločnosť aktivovala 11 781 tis. EUR v súvislosti s nákladmi na geologický prieskum ložísk prírodných uhľovodíkov (31. december 2009: 6 595 tis. EUR).

Ostatná nedokončená investičná výstavba sa týka predovšetkým rozšírenia zásobníka plynu Gajary - bádén a výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadeniami podzemného zásobníka zemného plynu.

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti NAFTA je poistený proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“. Výška poistnej sumy je 820 332 tis. EUR.

K 31. decembru 2010 mala NAFTA obmedzené právo nakladania s dlhodobým hmotným majetkom v hodnote 1 238 tis. EUR (31. december 2009: 1 238 tis. EUR).

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

5. INVESTÍCIA V SPOLOČNOM PODNIKU

	31. december 2010	31. december 2009
Cena obstarania	433	433
Vplyv precenenia majetku používaného na skladovanie zemného plynu	34 247	44 378
Podiel na výsledku po obstaraní po odpočítaní prijatých dividend	24 265	24 753
Zmena menovitej hodnoty akcií	(7 353)	(7 353)
Zostatková hodnota	51 592	62 211

Zmena menovitej hodnoty akcií súvisí so znížením základného imania spoločnosti Pozagas, ktoré bolo vyplatené akcionárom.

Skupina NAFTA má významný vplyv v tomto spoločnom podniku:

Názov spoločnosti	Sídlo	Vlastnícky podiel	Základná činnosť
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	35 %	Skladovanie zemného plynu

POZAGAS a. s. je spoločne kontrolovaný spoločnosťou NAFTA a dvomi ďalšími právnickými osobami s pomerným rozdelením rizika a výnosov z vlastníctva a prevádzky spoločného podniku.

Uvedené hodnoty predstavujú podiel skupiny NAFTA na aktívach, záväzkoch, výnosoch a nákladoch POZAGAS-u, ktoré boli zahrnuté v týchto konsolidovaných finančných výkazoch:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
Dlhodobé aktíva	59 560	71 478
Obežné aktíva	4 118	5 276
	63 678	76 754
Dlhodobé úvery	-	-
Ostatné dlhodobé záväzky	(10 716)	(12 974)
Krátkodobé záväzky	(1 370)	(1 569)
	(12 086)	(14 543)
Čisté aktíva	51 592	62 211
Výnosy	11 388	11 940
Zisk pred zdanením	5 147	5 621
Daň z príjmov vrátane odloženej dane	(1 154)	(1 189)
Zisk po zdanení	3 993	4 432

K 31. decembru 2010 a 31. decembru 2009 boli budovy, stavby, stroje a zariadenia používané na skladovanie zemného plynu v spoločnosti POZAGAS a.s. (spoločný podnik účtovaný metódou vlastného imania) precenené na objektívnu hodnotu na základe odhadu odvodeného z výpočtu diskontovaných budúcich peňažných tokov. Budúce peňažné toky súvisiace s týmito budovami, stavbami, strojmi a zariadeniami boli diskontované odhadovanou diskontnou sadzbou, ktorá podľa názoru spoločnosti približne predstavuje časovú hodnotu peňazí, vyjadrenú súčasnou trhovou bezrizikovou úrokovou sadzbou a cenou za prijatie prípadnej neistoty a rizík spojených s predmetným majetkom. Diskontná sadzba bola odhadovaná vo výške 10 %. Podiel skupiny NAFTA na výslednom rozdieli z precenenia predstavuje 34 247 tis. EUR (31. decembra 2009: 44 378 tis. EUR) po zohľadnení odloženej dane.

Ak by dlhodobý majetok nebol precenený, podiel spoločnosti na tomto majetku k 31. decembru 2010 by predstavoval 17 280 tis. EUR (31. decembra 2009: 16 691 tis. EUR).

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

6. INVESTÍCIE K DISPOZÍCII NA PREDAJ

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú:

	31. december 2010	31. december 2009
Cena obstarania	12 358	12 358
Zníženie hodnoty	(12 358)	(12 358)
Zostatková hodnota, netto	-	-

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú nasledovné nekonsolidované dcérske spoločnosti a ostatné majetkové účasti:

Názov spoločnosti	Sídlo	Vlastnícky podiel	Základná činnosť
Nekonsolidované dcérske spoločnosti			
AUTOKAC, s. r. o., Hodonín ⁽¹⁾	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	51 %	nevykazuje činnosť
Eurographia, S.A., v likvidácii (v likvidácii) ⁽²⁾	Lausanne, Švajčiarsko	100 %	nevykazuje činnosť, v likvidácii
Ostatné majetkové účasti			
AG Banka, a. s. v konkurze	Coboriho 2, Nitra, Slovenská republika	39 %	nevykazuje činnosť, v konkurze
THERMO-SHIELD EUROPA, a. s.	Koprivnická 36, Bratislava, Slovenská republika	30 %	nevykazuje činnosť

⁽¹⁾ Vlastnená priamo spoločnosťou Karotáže a cementace, s. r. o. Hodonín.

⁽²⁾ Vlastnená priamo spoločnosťou Naftárska leasingová spoločnosť, a.s.

Tieto investície predstavujú majetkové podiely, ktorých objektívnu hodnotu nemožno spoľahlivo stanoviť, keďže ide o investície do nekótovaných spoločností. Tieto investície sú vykázané v cene obstarania upravenej o prípadné zníženie hodnoty.

7. ZÁSoby

Zásoby, netto pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	31. december 2010	31. december 2009
Materiál a suroviny	5 066	10 873
Nedokončená výroba	11	109
Hotové výrobky	1 492	4 371
Mínus: opravná položka na zastarané a nepotrebné zásoby	(517)	(242)
Zásoby celkom, netto	6 052	15 111

Zásoby spoločnosti NAFTA sú poistené proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“.

8. POHLÁDÁVKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ POHLÁDÁVKY

Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto pozostávajú z týchto položiek:

	31. december 2010	31. december 2009
Pohľadávky z obchodného styku		
Tuzemskí odberatelia	14 954	6 462
Zahraniční odberatelia	2 390	4 526
Pohľadávky z obchodného styku celkom	17 344	10 988
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(1 370)	(1 382)
Pohľadávky z obchodného styku celkom, netto	15 974	9 606
Ostatné pohľadávky	26 599	23 588
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(22 314)	(18 331)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto	20 259	14 863

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Ostatné pohľadávky zahŕňajú k 31. decembru 2010 sumu 18 297 tis. EUR (31. decembra 2009: 18 297 tis. EUR) splatnú spoločnosťou SPX Trading, a. s., v likvidácii. K tejto pohľadávke boli vytvorené opravné položky v plnej výške. Okrem toho je k 31. decembru 2010 a 2009 v ostatných pohľadávkach zahrnutá pohľadávka z titulu súdnej úschovy v súvislosti so súdnym sporom so Slovenskou kreditnou bankou, a.s. V roku 2010 vytvorila NAFTA 100% opravnú položku k tejto pohľadávke (pozri tiež pozn. 21.2).

Pohľadávky z obchodného styku tiež zahŕňajú preddavky na obstaranie dlhodobých aktív.

Európska komisia rozhodla v roku 2010 o pridelení prostriedkov zo zdrojov EÚ vo výške 2 936 tis. EUR na prefinancovanie časti výdavkov spojených s investičným projektom týkajúcim sa podzemného zásobníka plynu, ktorý umožní reverzný tok v prípade krátkodobých výpadkov dodávok plynu a zvýši bezpečnosť dodávok plynu v rámci Slovenskej republiky a ostatných európskych krajín. Súvisiaca pohľadávka je vykázaná ako súčasť ostatných pohľadávok súvzťažne s účtom výnosov budúcich období.

Priemerná doba splatnosti pohľadávok pri predaji výrobkov a služieb je 21 dní (2009: 20 dní). Spoločnosť vytvorila 100 percentné opravné položky na všetky pohľadávky nad 365 dní, pretože z predchádzajúcich skúseností vyplýva, že pohľadávky, ktoré sú po splatnosti vyše 365 dní, sú vo všeobecnosti nevymožiteľné. Na pohľadávky z obchodného styku, ktoré sú neuhradené 60 až 365 dní, sa tvoria opravné položky na základe odhadu nevymožiteľnej sumy z predaja výrobkov a služieb vyplývajúceho z predchádzajúcich skúseností s nesplácaním pohľadávok.

Zmeny opravných položiek na pochybné a sporné pohľadávky:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
Stav na začiatku roka	(19 713)	(20 352)
Tvorba a rozpúšťanie opravných položiek	(3 975)	639
Sumy odpísané ako nevymožiteľné	4	-
Stav na konci roka	(23 684)	(19 713)

9. VLASTNÉ IMANIE

Základné imanie pozostáva z listinných akcií na meno. K 31. decembru 2010 je celkový počet vydaných a úplne splatených akcií 3 230 960 s menovitou hodnotou akcie 33,19 EUR (31. decembra 2009: 33,19 EUR).

K 31. decembru 2010 a 31. decembru 2009 NAFTA držala 48 013 vlastných akcií v obstarávacej hodnote 4 745 tis. EUR. Držanie týchto akcií nie je zákonom žiadnym spôsobom obmedzené.

Ostatné kapitálové fondy pozostávajú zo zákonného rezervného fondu, ktorého výška k 31. decembru 2010 predstavovala 21 542 tis. EUR (31. december 2009: 21 542 tis. EUR), a z ostatných fondov vo výške 1 475 tis. EUR k 31. decembru 2010 (31. december 2009: 1 475 tis. EUR). Zákonný rezervný fond nie je podľa stanov spoločnosti určený na rozdelenie a môže sa použiť na krytie straty a na zvýšenie základného imania.

Pre účely rozdelenia zisku je relevantná individuálna účtovná závierka spoločnosti zostavená podľa IFRS k 31. decembru 2010. Suma nerozdelených ziskov podľa účtovnej závierky spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2010, ktoré sú rozdeliteľné medzi akcionárov, je 37 547 tis. EUR. Suma nerozdelených ziskov za rok 2009 vo výške 486 645 tis. EUR bola odvodená od štatutárnej individuálnej účtovnej závierky zostavenej podľa slovenských účtovných predpisov pre podnikateľov. V roku 2010 bola schválená výplata dividend akcionárom z hospodárskeho výsledku za rok 2009 vo výške 22,50 EUR na akciu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov predstavuje zisky a straty zo zabezpečenia peňažných tokov. Kumulatívny časovo rozlíšený zisk alebo strata zo zabezpečovacích derivátov sa účtuje do výkazu ziskov a strát v prípade, keď má zabezpečovaná transakcia vplyv na výkaz ziskov a strát alebo sa zahrnie ako úprava základu do zabezpečovanej nefinančnej položky v súlade s príslušnými účtovnými postupmi.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov:	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
Stav na začiatku roka	(309)	(798)
Zisk/(strata) zo zabezpečenia peňažných tokov		
Opčné menové kontrakty	-	(65)
Forwardové menové kontrakty	(1 034)	(80)
Swapové komoditné kontrakty	-	195
Opčné komoditné kontrakty	159	(114)
Swapové úrokové kontrakty	17	-
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do vlastného imania	163	12
Prevod do výkazu ziskov a strát		
Forwardové menové kontrakty	1 303	(188)
Swapové komoditné kontrakty	-	856
Opčné komoditné kontrakty	(46)	-
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do výkazu ziskov a strát	(239)	(127)
Stav na konci roka	14	(309)

10. REZERVA NA LIKVIDÁCIU A REKULTIVÁCIU

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu.

V nasledujúcej tabuľke sú zosumarizované pohyby rezervy na likvidáciu a rekultiváciu:

Zostatok k 31. decembru 2008	69 783
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	(3 944)
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	(1 661)
Úrok z diskontovania	2 868
Použitie rezervy	(222)
Zostatok k 31. decembru 2009	66 824
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	7 513
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	1 499
Úrok z diskontovania	2 702
Použitie rezervy	(883)
Zostatok k 31. decembru 2010	77 655

Rezerva je zahrnutá v záväzkoch nasledovne:

	Krátkodobé záväzky (zahrnuté v ostatných krátkodobých záväzkoch)	Dlhodobé záväzky	Spolu
K 31. decembru 2009	1 508	65 316	66 824
K 31. decembru 2010	3 646	74 009	77 655

V súčasnosti má NAFTA 184 ťažobných sond a okrem toho 251 zásobníkových sond. Predpokladá sa, že ťažobné sondy, z ktorých sa v súčasnosti ťaží alebo sa používajú na iné účely, sa zlikvidujú, keď sa zásoby plne odťažia alebo keď sa rozhodne, že sondy sa nebudú využívať na iné účely. Očakáva sa, že zásobníkové sondy sa budú likvidovať po skončení ich životnosti. V rozsahu stanovenom právnymi predpismi je NAFTA povinná demontovať ťažobné a zásobníkové sondy, vykonať sanáciu kontaminovanej pôdy, rekultivovať okolitú oblasť a uviesť nálezisko do pôvodného stavu.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa odhadla pomocou existujúcej technológie a zohľadňuje predpokladanú infláciu v budúcnosti. Súčasná hodnota týchto nákladov bola vypočítaná s použitím diskontnej sadzby, ktorá odzrkadľuje aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok (3,4 %). Rezerva zohľadňuje predpokladané náklady na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a náklady na uvedenie oblasti do pôvodného stavu. Predpokladá sa, že tieto náklady vzniknú v období rokov 2011 až 2083.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

11. ÚVERY

	<i>Krátkodobé</i>		<i>Dlhodobé</i>	
	<i>31. december 2010</i>	<i>31. december 2009</i>	<i>31. december 2010</i>	<i>31. december 2009</i>
Nezabezpečené – v amortizovaných nákladoch				
Bankové úvery a pôžičky	922	12 215	12 000	-
Spolu	922	12 215	12 000	-

Spoločnosť má otvorené úverové linky vo výške 52 078 tis. EUR. Pozri tiež pozn. 22.2(v). Počas roku 2010 spoločnosť čerpala úvery denominované v EUR, s variabilnou úrokovou sadzbou. Bežná vážená priemerná efektívna úroková sadzba pre bankové úvery je 1,31 % p. a. Dlhodobé úvery sú splatné v roku 2013, a nie sú zabezpečené žiadnymi aktívami. V súvislosti s dlhodobými úvermi spoločnosť uzatvorila úrokové swapy s cieľom zabezpečiť sa proti riziku volatility úrokových sadzieb. Pozri tiež pozn. 22.

Na základe úverových zmlúv je spoločnosť okrem iného povinná dosahovať ku koncu kalendárneho polroka (k 30. júnu a 31. decembru) určité finančné ukazovatele. K 31. decembru 2010 spoločnosť tieto ukazovatele spĺňa.

12. ODCHODNÉ A INÉ DLHODOBÉ ZAMESTNANECKÉ POŽITKY

Dlhodobý program zamestnaneckých požitkov platný v spoločnosti predstavuje program so stanovenými požitkami, podľa ktorého majú zamestnanci nárok na jednorazový príspevok pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku vo výške určitého násobku priemernej mzdy zamestnanca a v závislosti od stanovených podmienok. K 31. decembru 2010 sa tento program vzťahoval na 758 zamestnancov spoločnosti. K tomuto dátumu bol program nekrytý finančnými zdrojmi, teda bez osobitne určených aktív slúžiacich na krytie záväzkov, ktoré z neho vyplývajú.

Zmenu záväzkov, netto, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a rok končiaci sa 31. decembra 2009 možno zhrnúť takto:

	<i>Dlhodobé požitky</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2010</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2009</i>
Záväzky k 1. januáru, netto	1 297	1 297	1 131
Čistá zmena rezervy (aktuársky odhad), zahrnutá v osobných nákladoch	222	222	225
Uhradené zamestnanecké požitky	(130)	(130)	(59)
Záväzky k 31. decembru, netto	1 389	1 389	1 297

Kľúčové predpoklady, ktoré spoločnosť použila pri odhade aktuárskeho ocenenia, sú:

	<i>31. december 2010</i>	<i>31. december 2009</i>
Diskontná sadzba	3,4 %	4,1 %
Budúca predpokladaná ročná miera zvyšovania plátov	2,2 %	2,0 %
Predpokladaná fluktuácia	5,0 %	5,0 %
Vek odchodu do dôchodku	62 rokov	62 rokov

13. ZÁVÄZKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ ZÁVÄZKY

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky zahŕňajú:

	<i>31. december 2010</i>	<i>31. december 2009</i>
Záväzky z obchodného styku	14 503	8 476
Záväzky voči zamestnancom	2 664	2 565
Záväzky súvisiace so sociálnym zabezpečením	1 034	1 074
Ostatné daňové záväzky	1 690	1 607
Ostatné záväzky	877	981
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky celkom	20 768	14 703

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Priemerná splatnosť záväzkov je 28 dní (2009: 29 dní). Skupina má zavedené zásady riadenia finančného rizika, ktoré majú zabezpečiť, aby všetky záväzky boli uhradené v termíne splatnosti.

V zostatku záväzkov skupiny z obchodného styku sú zahrnuté záväzky s účtovnou hodnotou 401 tis. EUR (2009: 401 tis. EUR), ktoré sú k dátumu súvahy po lehote splatnosti.

Zmenu záväzkov zo sociálneho fondu, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a rok končiaci sa 31. decembra 2009 možno zhrnúť takto:

	Rok 2010	Rok 2009
Záväzky k 1. januáru	89	106
Tvorba celkom:	367	383
z nákladov	167	167
zo zisku	200	216
Čerpanie celkom:	416	400
stravovanie	99	90
rekreácie	74	73
ostatné	243	237
Záväzky k 31. decembru	40	89

14. OSTATNÉ KRÁTKODOBÉ REZERVY

Ostatné krátkodobé rezervy zahŕňajú nasledujúce rezervy na záväzky a náklady:

	31. december 2010	31. december 2009
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	3 646	1 508
Rezerva na súdne spory a ostatné rezervy	221	14 819
Ostatné krátkodobé rezervy celkom	3 867	16 327

Podrobnosti o rezerve na likvidáciu a rekultiváciu sa uvádzajú v pozn. 10. Rezervy sa tiež tvoria v súvislosti s rôznymi prebiehajúcimi súdnymi a inými možnými spormi. Pozri tiež pozn. 21.2.

15. OSOBNÉ NÁKLADY

Osobné náklady pozostávajú z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Mzdové náklady	(13 928)	(13 287)
Náklady na sociálne zabezpečenie a ostatné sociálne náklady	(6 832)	(6 378)
Osobné náklady, celkom	(20 760)	(19 665)

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov za rok končiaci sa 31. decembra 2010 bol 827, z toho vedúcich zamestnancov 12 (rok končiaci sa 31. decembra 2009: 822, z toho vedúcich zamestnancov 12).

16. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ A FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY)

16.1. Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto

Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Dane a poplatky	(2 591)	(2 511)
Zisk/(strata) z predaja investičného majetku a zásob	289	709
Opravné položky k pohľadávkam, netto	(3 957)	642
Opravné položky k zásobám, netto	(269)	110
Rezerva na náklady na likvidáciu a rekultiváciu	(1 499)	1 661
Rezerva na možné straty zo súdnych sporov a ostatné rezervy	14 500	(179)
Poistné	(860)	(818)
Ostatné výnosy/(náklady), netto	(170)	(826)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady) celkom, netto	5 443	(1 212)

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

16.2. Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto

Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Výnosy z finančného majetku k dispozícii na predaj	-	76
Zisk/(strata) z predaja finančnej investície	-	10
Kurzové rozdiely, netto	1 105	(22)
Zisk/(strata) z derivátových operácií	(1 303)	(188)
Ostatné finančné náklady, netto	(212)	(178)
Ostatné finančné výnosy/(náklady) celkom, netto	(410)	(302)

17. DAŇ Z PRÍJMOV

17.1. Odsúhlasenie dane z príjmov

Odsúhlasenie dane z príjmov vypočítanej zákonnou 19-percentnou sadzbou dane z príjmov, ktorá sa účtovala do nákladov, zahŕňa:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Zisk pred daňou z príjmov	97 214	93 357
Daň pri domácej miere zdanenia rovnjej 19 %	(18 471)	(17 738)
Daňový vplyv nákladov neuznaných pri výpočte zdaniteľného základu dane	(994)	(148)
Daňový vplyv nezdaniteľných výnosov	3 571	1 069
Umorenie straty	-	89
Daňový vplyv podielu na výsledku spoločného podniku	(1 154)	(1 189)
Ostatné	(3)	39
Daň z príjmov celkom	(17 051)	(17 878)

Reálna sadzba dane sa líši od zákonom stanovenej sadzby dane vo výške 19 % najmä v dôsledku rozdielov v klasifikácii niektorých položiek nákladov a výnosov pre účtovné a daňové účely a daňových pravidiel pre skupinu spoločností, ktorá zostavuje konsolidované finančné výkazy v Slovenskej republike. V súčasnej dobe sú spoločnosti na Slovensku povinné podať daňové priznanie samostatne a nie je možné vypracovať spoločné daňové priznanie za skupinu spoločností.

17.2. Daň z príjmov

Daň z príjmov pozostáva z týchto položiek:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Splatná daň z príjmov NAFTA a dcérskych spoločností	(20 583)	(20 908)
Podiel na dani z príjmov spoločného podniku	(1 154)	(1 189)
Odložená daň z príjmov	4 686	4 219
Daň z príjmov celkom	(17 051)	(17 878)

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

17.3. Odložená daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú najvýznamnejšie položky odložených daňových záväzkov a pohľadávok, ktoré spoločnosť vykázala a ich pohyb v priebehu bežného a minulého účtovného obdobia:

	1. január 2009	Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia	Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia	31. december 2009
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(152 491)	6 416	3 762	(142 313)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	9 149	-	383	9 532
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	215	-	31	246
Zásoby	377	-	58	435
Súdne spory	67	-	12	79
Deriváty	187	(115)	-	72
Iné	17	-	(27)	(10)
Celkom	(142 479)	6 301	4 219	(131 959)

	1. január 2010	Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia	Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia	31. december 2010
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(142 313)	1 005	3 802	(137 506)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	9 532	-	855	10 387
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	246	-	18	264
Zásoby	435	-	(173)	262
Súdne spory	79	-	(79)	-
Deriváty	72	(76)	-	(4)
Iné	(10)	-	263	253
Celkom	(131 959)	929	4 686	(126 344)

Niektoré odložené daňové pohľadávky a záväzky boli kompenzované v súlade s účtovnými postupmi spoločnosti. V nasledovnej tabuľke sa uvádza analýza zostatkov odloženej dane (po kompenzácií) pre účely vykázania v súvahe:

	31. december 2010	31. december 2009
Odložená daňová pohľadávka	-	-
Odložený daňový záväzok	(126 344)	(131 959)
Celkom	(126 344)	(131 959)

18. ZISK NA AKCIU

Zisk na akciu sa vypočítava ako podiel čistého zisku po zdanení pripadajúceho na akcionárov spoločnosti NAFTA a váženého priemerného počtu akcií v obehu v príslušnom roku.

19. NÁKLADY ZA SLUŽBY AUDÍTORA SPOLOČNOSTI

Náklady za služby audítorskej spoločnosti zahŕňajú audit účtovných závierok v čiastke 43 tis. EUR (2009: 55 tis. EUR). Účtovné a daňové poradenstvo nebolo v roku 2010 poskytnuté (2009: 11 tis. EUR).

20. VÝZNAMNÉ TRANSAKCIE S TRETÍMI STRANAMI A SPRIAZNENÝMI OSOBAMI

20.1. Významné vzťahy

NAFTA poskytuje služby podzemného skladovania zemného plynu pre spoločnosti SPP (materská spoločnosť), RWE Transgas, a. s., GDF SUEZ s. a., E.ON Ruhrgas AG, VNG-Verbundnetz Gas AG, VITOL SA a iné spoločnosti. NAFTA vykonáva operátorské služby súvisiace s podzemnými zásobníkmi zemného plynu v spoločnosti POZAGAS (spoločný podnik).

Počas roku 2008 NAFTA podpísala dohodu o spoločnom prieskume a ťažbe prírodných uhľovodíkov v oblasti Viedenskej panvy so spoločnosťou OMV Slovakia Exploration.

20.2. Spriaznené osoby

Medzi spriaznené osoby spoločnosti patria nekonsolidované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti (pozri pozn. 5 a 6), spoločnosti v spoločnom vlastníctve (skupina SPP), akcionári, riaditelia a vedenie spoločnosti.

Obchody medzi NAFTA a spriaznenými osobami sa uskutočňujú za obvyklých trhových podmienok a za obvyklé ceny.

Pohľadávky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2010 boli vo výške 11 317 tis. EUR (31. december 2009: 3 830 tis. EUR).

Závazky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2010 boli vo výške 726 tis. EUR (31. december 2009: 1 955 tis. EUR).

Výnosy z transakcií so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2010 boli vo výške 108 320 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2009: 123 049 tis. EUR).

Náklady z transakcií a iné dodávky so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2010 boli vo výške 3 868 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2009: 7 983 tis. EUR).

Transakcie so spriaznenými osobami predstavujú hlavne činnosti spojené s podzemným skladovaním, predajom a nákupom zemného plynu hlavne priamym alebo nepriamym vlastníkom spoločnosti (SPP, POZAGAS a.s., GDF SUEZ s. a., E.ON Ruhrgas AG). Ostatné transakcie súvisia s rôznymi servisnými službami (ostatné spoločnosti) a poradenstvom (E.ON Ruhrgas AG, GDF SUEZ, organizačná zložka).

Sumy transakcií vzťahujúce sa k jednotlivým spoločnostiam zvlášť neboli zverejnené, keďže vedenie spoločnosti je presvedčené, že ich zverejnenie by porušilo dôvernú informáciu a/alebo obchodné tajomstvo a/alebo by mohlo spôsobiť ujmu spoločnosti.

NAFTA, jej dcérske spoločnosti a spoločný podnik neuskutočnili žiadne transakcie s vedením spoločnosti a členmi štatutárnych orgánov zo žiadnej zo spoločností v skupine NAFTA okrem transakcií týkajúcich sa zamestnaneckého vzťahu.

20.3. Odmeňovanie členov orgánov spoločnosti a riaditeľov

Odmeny vyplatené počas roka končiaceho sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009 členom orgánov spoločnosti a riaditeľom predstavujú:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Platy	1 303	1 188
Odmeny	-	-
Celkom	1 303	1 188

Platy a odmeny sú súčasťou osobných nákladov.

21. ZÁVÄZNÉ VZŤAHY A MOŽNÉ ZÁVÄZKY

21.1. Investičné výdavky

K 31. decembru 2010 boli uzavreté zmluvy na obstaranie investičného majetku v hodnote 27 246 tis. EUR (31. december 2009: 60 380 tis. EUR), ktoré nie sú vykázané v týchto konsolidovaných finančných výkazoch a týkajú sa predovšetkým výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadením podzemného zásobníka zemného plynu.

21.2. Súdne spory

Po zlúčení spoločností NAFTA a NAFTA TRADE, a.s. v roku 2001, NAFTA prevzala záruku za úver, ktorý Naftárskej leasingovej spoločnosti, a.s. (ďalej len „NLS“) poskytla Slovenská kreditná banka, a.s. („SKB“). Napriek tomu, že NLS tento úver splácala podľa zmluvy, kvôli bezpečnému prevodu pohľadávok dohodnutému medzi SKB, NLS a SPP správca konkurznej podstaty SKB predložil návrh na exekúciu voči NLS a NAFTA na zaplatenie istiny úveru vo výške 3 982 tis. EUR plus príslušné úroky. Súd spomínaný návrh na povolenie exekúcie zamietol. Správca konkurznej podstaty SKB sa voči tomuto nariadeniu odvolal. Odvolací súd rozhodnutie zrušil a vrátil záležitosť na rozhodnutie pôvodnému súdu, ktorý vo veci rozhodol a vydal poverenie exekútorovi. NAFTA podala námietky proti exekúcii a zároveň požiadala o odklad exekúcie. Súd návrhu vyhovel a exekúciu odložil do právoplatného ukončenia súdneho sporu. Na základe povolenia súdu spoločnosť zaplatila na účet súdu v Bratislave čiastku 3 982 tis. EUR do súdnej úschovy. V októbri 2009 Krajský súd rozhodol o zániku dlhu. V decembri 2009 správca konkurznej podstaty požiadal súd o zrušenie rozsudku. V decembri 2010 SKB, NLS, SPP a NAFTA podpísali dohodu o mimosúdnom urovnaní, na základe čoho NAFTA rozpustila rezervu vytvorenú na tento súdny spor v minulosti a vykázala opravnú položku na pokrytie rizík súvisiacich s pohľadávkou z titulu súdnej úschovy. Výsledkom týchto úprav bolo zvýšenie prevádzkového hospodárskeho výsledku o čiastku 8 246 tis. EUR za rok končiaci sa 31. decembra 2010.

Okrem súdnych sporov spomenutých vyššie spoločnosť vedie aj iné právne spory pochádzajúce z bežnej podnikateľskej činnosti. Nepredpokladá sa, že by tieto súdne spory mali individuálne alebo súhrnne významný nepriaznivý vplyv na priložené konsolidované finančné výkazy.

21.3. Dane

Daňové prostredie, v ktorom skupina NAFTA na Slovensku pôsobí, závisí od bežnej daňovej legislatívy a praxe s relatívne nízkym počtom precedensov. Pretože daňové úrady neposkytujú oficiálny výklad daňových zákonov, existuje riziko, že daňové úrady môžu požadovať úpravy základu dane. Daň z príjmov na Slovensku sa vyberá od každého daňového subjektu, a teda neexistuje koncept zdaňovania skupiny alebo daňových úľav v rámci skupiny. Daňové orgány v Slovenskej republike majú rozsiahlu právomoc interpretácie platných daňových zákonov, v dôsledku čoho môžu dospieť k nečakaným výsledkom daňových kontrol. Výšku potenciálnych daňových záväzkov súvisiacich s týmito rizikami nie je možné určiť.

V spoločnosti prebehla daňová kontrola za roky 1996 až 1998. V marci 2001 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom jej bola vyrubená dodatočná daň vo výške 2 771 tis. EUR, čiastočne v súvislosti s transakciami so spriaznenými osobami. V súvislosti s dodatočnou daňou stanovil tiež daňový úrad penále vo výške 100 % dodatočnej daňovej povinnosti. Dodatočná daň a penále boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2001 a následne zaplatené. Spoločnosť uvedenú záležitosť riešila súdnou cestou, čoho výsledkom je, že Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva. Daňové riaditeľstvo potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutie. NAFTA podala žalobu o preskúmanie rozhodnutia. Krajský súd žalobu zamietol. Spoločnosť sa voči rozsudku odvolala na Najvyšší súd Slovenskej republiky, ktorý žalobu zamietol. Spoločnosť podala proti rozhodnutiu ústavnú sťažnosť na Ústavný súd, ktorý sťažnosti vyhovel, rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej republiky zrušil a vec vrátil na ďalšie konanie. Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva a vec mu vrátil na ďalšie konanie. Daňové riaditeľstvo opätovne potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutia. Spoločnosť voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva podala žalobu. Prokurátor podal protesty voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva. Na základe protestov prokurátora Ministerstvo financií Slovenskej republiky zmenilo rozhodnutia daňového riaditeľstva tak, že znížilo vyrubenú dodatočnú daň na 1 304 tis. EUR. Rozhodnutia ministerstva financií nadobudli právoplatnosť v januári 2011. V súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo NAFTA vykáže výnos súvisiaci s rozhodnutím ministerstva financií po prijatí prostriedkov na bankový účet spoločnosti.

V roku 2007 v spoločnosti prebehla opakovaná daňová kontrola za rok 1999. V decembri 2007 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom bola vyrubená dodatočná daň. Dodatočná daň vo výške 1 064 tis. EUR a predpokladané penále vo výške 136 tis. EUR boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2007. Spoločnosť sa voči daňovému protokolu a platobnému výmeru odvolala. Daňové riaditeľstvo potvrdilo daňový protokol a platobný výmer. Spoločnosť proti rozhodnutiu daňového riaditeľstva podala žalobu a vyrubenú dodatočnú daň zaplatila v roku 2010 daňovému úradu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Daňové priznania ostávajú otvorené a môžu byť predmetom kontroly počas obdobia piatich rokov. Skutočnosť, že určité obdobie alebo daňové priznanie vzťahujúce sa na toto obdobie bolo kontrolované, nemá vplyv na vylúčenie tohto obdobia z prípadnej ďalšej kontroly počas obdobia ďalších piatich rokov. V dôsledku toho sú daňové priznania spoločnosti za roky 2005 až 2010 otvorené a môžu sa stať predmetom kontroly.

21.4. Bankové záruky

Spoločnosť k 31.decembru 2010 neeviduje žiadne poskytnuté bankové záruky.

22. FINANČNÉ NÁSTROJE

22.1. Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál tak, aby zabezpečila, že subjekty skupiny budú schopné pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúce podniky s cieľom dosiahnuť optimálny vzťah medzi cudzími a vlastnými zdrojmi. Celková stratégia skupiny sa oproti roku 2009 nezmenila.

Ukazovateľ úverovej zaťaženosti na konci roka:

	31. december 2010	31. december 2009
Dlh (i)	(12 922)	(12 215)
Peniaze a peňažné ekvivalenty	2 807	32 208
Čistý dlh	(10 115)	-
Vlastné imanie (ii)	(778 989)	(783 512)
Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu	1,3 %	0 %

(i) Dlh sa definuje ako dlhodobé a krátkodobé pôžičky.

(ii) Pozn. 9

22.2. Kategórie finančných nástrojov

	31. december 2010	31. december 2009
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	17	-
Úvery a pohľadávky (vrátane peňazí a peňažných ekvivalentov)	23 066	47 071
Finančný majetok	23 083	47 071
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	-	(382)
Bezüročné záväzky	(21 908)	(15 077)
Bankové úvery vykázané v amortizovaných nákladoch	(12 922)	(12 215)
Finančné záväzky	(34 830)	(27 674)

(1) Faktory finančného rizika

Spoločnosť je vystavená rôznym finančným rizikám, ktoré zahŕňajú dôsledky pohybu kurzov cudzích mien, pohybu cien komodít a úrokových sadzieb z úverov. Vo svojom komplexnom programe riadenia rizika sa spoločnosť sústreďuje na nepredvídateľnosť finančných trhov a snaží sa minimalizovať možné negatívne dôsledky na finančnú situáciu spoločnosti.

Používanie finančných derivátov sa riadi zásadami spoločnosti, ktoré schvaľuje predstavenstvo a ktoré obsahujú princípy riadenia kurzového rizika, rizika zmeny ceny komodít, rizika zmeny úrokových sadzieb, úverového rizika, ďalej princípy používania finančných a nefinančných derivátov a investovania prebytočnej likvidity. Spoločnosť sa nezúčastňuje na obchodovaní s finančnými nástrojmi, neobchoduje s nimi, ani nepoužíva finančné deriváty na špekulatívne účely.

(i) Riziko menových kurzov

Spoločnosť pôsobí na medzinárodných trhoch a je vystavená kurzovému riziku z transakcií v cudzích menách, najmä v amerických dolároch. Spoločnosť využíva derivátové nástroje na zníženie týchto rizík.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Účtovná hodnota peňažného majetku a peňažných záväzkov skupiny denominovaných v cudzej mene k dátumu súvahy:

	Záväzky		Majetok	
	31. december 2010	31. december 2009	31. december 2010	31. december 2009
USD	43	17	1 953	7 277
CZK	163	158	2 941	1 826

Nasledujúca tabuľka zobrazuje citlivosť skupiny na 17-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči USD (rok 2009: 22-percentné) a 15-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči CZK (2009: 15-percentné). Analýza citlivosti zahŕňa peňažné položky denominované v cudzej mene a upravuje ich prepočet na konci účtovného obdobia o uvedení zmeny výmenných kurzov. Pozitívna hodnota indikuje zvýšenie zisku v prípade oslabenia eura voči príslušnej mene. V prípade posilnenia eura voči príslušnej mene by nastal rovnaký, ale opačný vplyv na zisk, pričom údaje uvedené nižšie by boli záporné.

	USD		CZK	
	31. december 2010	31. december 2009	31. december 2010	31. december 2009
Zisk alebo strata (i)	325	1 597	417	250

(i) Vzťahuje sa najmä na riziko neuhradených pohľadávok, záväzkov a peňazí v USD a CZK na konci roka

Tabuľka uvádza otvorené opčné a forwardové menové kontrakty k dátumu súvahy:

Otvorené opčné menové kontrakty	Priemerný výmenný kurz EUR/USD		Cudzia mena v tis. USD		Hodnota kontraktu v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Zabezpečenie peňažných tokov								
<u>Predaj/Nákup USD</u>								
Do 3 mesiacov	-	0,69	-	3 000	-	2 063	-	14
Od 3 do 12 mesiacov	-	-	-	-	-	-	-	-
Otvorené forwardové menové kontrakty	Priemerný výmenný kurz EUR/USD		Cudzia mena v tis. USD		Hodnota kontraktu v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Zabezpečenie peňažných tokov								
<u>Predaj USD</u>								
Do 3 mesiacov	-	0,67	-	3 008	-	2 018	-	(70)
Od 3 do 12 mesiacov	-	0,67	-	9 025	-	6 047	-	(212)

Spoločnosť uzatvorila forwardové a opčné menové kontrakty na zabezpečenie rizika výmenných kurzov z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi a nákupmi spoločnosti v USD počas roku 2010.

(ii) Riziko pohybu cien komodít

Spoločnosť je zmluvnou stranou rámcových zmlúv na kúpu služieb a materiálu v súvislosti so zariadeniami na podzemné skladovanie zemného plynu a ťažby zemného plynu a ropy. Spoločnosť tiež uzatvára zmluvy na predaj ropy a zemného plynu a na podzemné skladovanie zemného plynu. Spoločnosť využíva komoditné derivátové nástroje na zníženie rizík vyplývajúcich zo zmien cien ropy a zemného plynu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Tabuľka uvádza otvorené swapové a opčné komoditné kontrakty určené a vyhodnotené ako efektívne zabezpečovacie nástroje k dátumu súvahy:

Otvorené swapové a opčné komoditné kontrakty		Priemerná swapová/opčná cena		Hodnota kontraktu v tis. USD		Reálna hodnota v tis. EUR	
		2010	2009	2010	2009	2010	2009
Zabezpečenie peňažných tokov							
Ropa	USD/bbl	-	78,75	-	6 253	-	(60)
Ťažký olej	USD/t	-	460,75	-	4 600	-	(50)
Ľahký olej	USD/t	-	632,50	-	2 702	-	(4)
<u>Predaj - ropa</u>							
Do 3 mesiacov				-	1 563		
Od 3 do 12 mesiacov				-	4 690		
<u>Predaj - ťažký, ľahký olej</u>							
Do 3 mesiacov				-	1 826		
Od 3 do 12 mesiacov				-	5 476		

Spoločnosť uzatvorila swapové a opčné komoditné kontrakty na zabezpečenie trhového rizika zmeny ceny ropy z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi spoločnosti počas roku 2010.

Celková suma nerealizovaných strát zo swapových a opčných komoditných kontraktov časovo rozlíšených do rezerv zo zabezpečovacích derivátov súvisiacich s predmetnými predpokladanými budúcimi kúpnyimi transakciami k 31. decembru 2010 bola 0 EUR (2009: 114 tis. EUR).

(iii) Úrokové riziko

Prevádzkové výnosy a prevádzkové peňažné toky spoločnosti sú nezávislé od zmien úrokových sadzieb na trhu. Spoločnosť nemá významné úročené aktíva okrem peňazí a peňažných ekvivalentov. Spoločnosť v súvislosti s čerpaným dlhodobým úverom uzatvorila v roku 2010 úrokový swap s cieľom zabezpečiť sa proti riziku volatility úrokových sadzieb.

Analýza citlivosti (pozri ďalej) sa stanovila na základe angažovanosti voči úrokovým sadzbám na derivátové a nederivátové nástroje k dátumu súvahy. Pri záväzkoch s variabilnou sadzbou sa analýza vypracovala za predpokladu, že výška neuhradeného záväzku k dátumu súvahy bola neuhradená celý rok.

Keby boli úrokové sadzby o 50 bázičných bodov vyššie alebo nižšie a všetky ostatné premenné by zostali konštantné, zisk skupiny za rok končiaci sa 31. decembra 2010 by sa zvýšil resp. znížil o 65 tis. EUR (2009: zmena o 62 tis. EUR); to platí najmä pre angažovanosť skupiny voči úrokovým sadzbám na pôžičky s variabilnou sadzbou. K 31. decembru 2010 sa citlivosť spoločnosti na úrokové sadzby v nasledujúcich obdobiach znížila takmer na nulu z dôvodu uzatvorených úrokových swapov.

Na základe zmlúv o úrokových swapoch sa spoločnosť zaviazala vymeniť rozdiel medzi výškou úroku podľa fixnej a variabilnej úrokovej sadzby vypočítaný z dohodnutých istín, ktoré zohľadňujú načasovanie a sumy splatné na základe úverových zmlúv. Tieto zmluvy umožňujú skupine zmierňovať riziko angažovanosti peňažných tokov voči dlhovým nástrojom s variabilnou sadzbou. Reálna hodnota úrokových swapov na konci účtovného obdobia sa určuje diskontovaním budúcich peňažných tokov pomocou kriviek ku koncu účtovného obdobia a úverového rizika vyplývajúceho zo zmluvy, a uvádza sa nižšie.

Tabuľka uvádza dohodnuté istiny a ďalšie podmienky zmlúv o úrokových swapoch, ktoré sú otvorené k dátumu súvahy.

Otvorené swapové úrokové kontrakty	Dohodnutá fixná úroková sadzba v %		Dohodnutá istina v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Zabezpečenie peňažných tokov (príjem variabilnej a platba fixnej sadzby)						
Do 1 roka	1,72	-	12 000	-	6	-
Od 1 do 2 rokov	1,72	-	12 000	-	6	-
Od 2 do 5 rokov	1,72	-	12 000	-	5	-

NAFTA a.s.
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

(iv) Úverové riziko

Úverové riziko zohľadňuje riziko, že zmluvná strana nedodrží svoje zmluvné záväzky, v dôsledku čoho skupina utrpí stratu. Skupina prijala zásadu, že bude obchodovať len s dôveryhodnými zmluvnými partnermi a že podľa potreby musí získať dostatočné zabezpečenie ako prostriedok na zmiernenie rizika finančnej straty v dôsledku nedodržania záväzkov.

Prípadné operácie s derivátmi a peňažné transakcie sa vykonávajú len prostredníctvom renomovaných finančných inštitúcií. Spoločnosť neobmedzila výšku otvorenej pozície voči žiadnej finančnej inštitúcii.

(v) Riziko nedostatočnej likvidity

Obozretné riadenie rizika nedostatočnej likvidity predpokladá udržiavanie dostatočného objemu peňažných prostriedkov a obchodovateľných cenných papierov, dostupnosť financovania prostredníctvom primeraného objemu úverových liniek a schopnosť ukončiť otvorené trhové pozície. Spoločnosť udržiava dostatočný objem peňažných prostriedkov a úverových liniek, a nemá žiadne otvorené trhové pozície okrem otvorených pozícií z derivátových transakcií.

Nasledujúce tabuľky znázorňujú zostatkovú dobu splatnosti nederivátových finančných záväzkov skupiny. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od skupiny môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka zahŕňa peňažné toky z úrokov a istiny počas platnosti úverovej zmluvy.

	<i>Vážená priemerná efektívna úroková miera</i>	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>1 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 1 roka</i>	<i>1 – 5 rokov</i>	<i>Celkom</i>
2010						
Bezüročne	-	20 129	38	601	1 140	21 908
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	1,31	1	62	1 051	12 297	13 411
2009						
Bezüročne	-	14 453	187	63	374	15 077
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	1,87	19	3 063	9 259	-	12 341

Spoločnosť má prístup k úverovým linkám, pričom celková nevyčerpaná suma k dátumu súvahy predstavuje 52 078 tis. EUR (2009: 16 000 tis. EUR). Spoločnosť predpokladá, že na plnenie svojich ostatných záväzkov použije peňažné toky z prevádzkovej činnosti a splatný finančný majetok.

Uvedená tabuľka uvádza analýzu likvidity skupiny týkajúcu sa finančných derivátov. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných čistých peňažných príjmov/(výdavkov) z finančného derivátu, ktoré sa splácajú netto, a nediskontovaných hrubých príjmov/(výdavkov) týchto derivátov, ktoré sa splácajú brutto. Ak záväzok alebo pohľadávka nie sú fixné, vykázaná výška sa odvodila z predpokladaných úrokových sadzieb podľa výnosových kriviek k dátumu súvahy.

	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>1 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 3 rokov</i>
2010			
Splatená suma, netto:			
Swapové úrokové kontrakty	-	-	17
Celkom	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>17</u>
2009			
Splatená suma, netto:			
Opčné menové kontrakty	-	14	-
Forwardové menové kontrakty	(23)	(47)	(212)
Opčné komoditné kontrakty	(9)	(19)	(86)
Celkom	<u>(32)</u>	<u>(52)</u>	<u>(298)</u>

(2) Odhad reálnej hodnoty (fair value)

Reálna hodnota verejne obchodovateľných derivátov a investícií k dispozícii na predaj alebo určených na obchodovanie vychádza z kótovaných trhových cien ku dňu súvahy. Reálna hodnota úrokových swapov sa vypočíta ako súčasná hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov. Reálna hodnota kontraktov na menovo-úrokové swapy sa stanoví na základe devízových kurzov ku dňu súvahy.

Pri určovaní reálnej hodnoty neobchodovaných derivátov a iných finančných nástrojov využíva spoločnosť množstvo metód a trhových predpokladov založených na podmienkach existujúcich na trhu ku dňu súvahy. Ďalšie metódy, predovšetkým očakávaná diskontovaná hodnota budúcich peňažných tokov, sa používajú na stanovenie reálnej hodnoty ostatných finančných nástrojov.

Menovité hodnoty finančného majetku a záväzkov znížené o prípadné úpravy s dobou splatnosti kratšou ako jeden rok sa približne rovnajú svojej reálnej hodnote. Reálna hodnota finančných záväzkov je na účely vykázania v prílohe stanovená na základe diskontovaných budúcich zmluvných peňažných tokov pri súčasnej trhovej úrokovej sadzbe, ktorú má spoločnosť k dispozícii pre podobné finančné nástroje.

Podľa vedenia spoločnosti sa účtovné hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov vykazaných vo finančných výkazoch v amortizovaných nákladoch približujú k ich reálnym hodnotám.

23. DODATOČNÉ INFORMÁCIE PODĽA ŠTATUTÁRNYCH POŽIADAVIEK KU KONSOLIDOVANÝM FINANČNÝM VÝKAZOM

23.1. Konsolidované finančné výkazy

Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za konsolidovaný celok, do ktorého patrí NAFTA ako materská spoločnosť a ďalšie obchodné spoločnosti, v ktorých má NAFTA najmenej 20-percentný podiel na základnom imaní týchto spoločností. Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“).

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti NAFTA bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti sprístupnená v sídle spoločnosti (Votrubova 1, 821 09 Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

NAFTA je dcérskou spoločnosťou Slovenského plynárenského priemyslu, a.s., so sídlom v Bratislave, Mlynské nivy 44/a, ktorá má 56,2 percentný podiel na jej základnom imaní. Spoločnosť SPP zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v EÚ.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti SPP bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti sprístupnená v sídle spoločnosti SPP (Mlynské nivy 44/a, Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

23.2. Neobmedzené ručenie

Spoločnosť NAFTA nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v žiadnej obchodnej spoločnosti.

23.3. Členovia orgánov spoločnosti k 31. decembru 2010

Predstavenstvo:	predseda podpredseda člen člen	Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp Dipl. Kfm. Alexander Spies Dr. Michael Fipper Ing. Jean-Pierre Mata
Dozorná rada:	predseda podpredseda člen člen člen člen člen člen člen	Ing. Daniel Guspan Dr. Achim Saul Prof. Ing. Vladimír Bálež, DrSc. Ing. Ľubomír Červeňák Ing. Peter Čulen Peter Dubaj Ing. Roman Krasňanský Ing. Milan Šoták Ing. Peter Šefara
Vrcholový manažment:	generálny riaditeľ riaditeľ divízie podzemných zásobníkov zemného plynu riaditeľ divízie prieskumu a ťažby riaditeľ divízie podzemných opráv sond a vrtby riaditeľ divízie služieb riaditeľ ekonomického úseku riaditeľ úseku obchodu a marketingu riaditeľ úseku ľudských zdrojov	Ing. Martin Hollý Ing. Ladislav Goryl Ing. Jozef Levoča Ing. Marián Marcin, PhD. Ing. Michal Ševera Ing. Szilárd Kása Mgr. Peter Kučera Ing. František Kajánek

24. UDALOSTI PO DÁTUME SÚVAHY

Po 31. decembri 2010 a do dňa vydania konsolidovaných finančných výkazov nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by významne ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti.

25. ZOSTAVENIE KONSOLIDOVANÝCH FINANČNÝCH VÝKAZOV

Konsolidované finančné výkazy na stranách 3 až 37 podpísali dňa 27. januára 2011 v mene predstavenstva:


Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp
predseda predstavenstva


Dipl. Kfm. Alexander Spies
podpredseda predstavenstva

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:


Ing. Szilárd Kása
riaditeľ ekonomického úseku

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:


Ing. Ivana Kocáková
vedúci odboru finančného účtovníctva